Certificat vétérinaire / **Ветеринарный сертификат**

1. Description de la livraison/ ***Описание поставки***	1.5 Certificat № / *Сертификат №*
1.1 Nom et adresse de l'expéditeur/ *Название и адрес грузоотправителя:*	**Certificat vétérinaire** **pour l'exportation de** **lait de vache et de petit ruminant et des produits laitiers dérivés de celui-ci de la Fédération de Russie** **à la République de Tunisie** **Ветеринарный сертификат** **на экспортируемые из Российской Федерации** **в Республику Тунис** **молоко крупного и мелкого рогатого скота и полученные из него молочные продукты**
1.2 Nom et adresse du destinataire / *Название и адрес грузополучателя:*	
1.3 Moyens de transport / *Транспорт:* (№ de wagon, véhicule, conteneur, vol d'avion, nom de navire / *№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6 Pays d'origine des denrées/ *Страна происхождения товара:*
	1.7 Autorité compétente de la Fédération de Russie/ *Компетентное ведомство Российской Федерации:*
	1.8 Autorité de la Fédération de Russie qui a délivré le certificat / *Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат:*
1.4 Pays de transit/ *Страна(ы) транзита:*	1.9 Point d'entrée dans la République de Tunisie / *Пункт пересечения границы Республики Тунис:*

2. Идентификация товара/

2.1 Nom/ *Наименование товара:*

2.2 Date de fabrication / *Дата выработки товара:*

2.3 Nature de l'emballage / *Упаковка:*

2.4 Nombre des colis / *Количество мест:*

2.5 Poids net (kilos) / *Вес нетто (кг):*

2.6 Numéro de scellé/ *Номер пломбы:*

2.6 Marquage / *Маркировка:*

2.7 Conditions de conservation et de transport / *Условия хранения и перевозки:*

3. Lieu d'origine des denrées / ***Происхождение товара***

3.1 Nom, adresse et numéro d'enregistrement de l'entreprise/ *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2 Unité administrative et territoriale / *Административно-территориальная единица:*

4. Certificat de salubrité des denrées alimentaires destinées à la consommation humaine /
Свидетельство о пригодности товара в пищу

Je, soussigné, vétérinaire officiel d'État, certifie par la présente que/
Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4. Le lait et les produits laitiers issus d'animaux sains et sont fabriqués dans les établissements laitiers qui appliquent le système d'analyse des risques et maîtrise des points critiques (HACCP) /
Экспортируемые молоко и молочные продукты получены от здоровых животных и произведены на молокоперерабатывающих предприятиях на которых применяется система анализа рисков и контроля критическимх точек (НАССР);

4.2 Lait et produits laitiers proviennent de fermes et/ou territoire administratif indemnes de maladies contagieuses des animaux/
Молоко и молочные продукты произведены и отгружены из хозяйств и/или административной территории, свободной от заразных болезней животных:

- la fièvre aphteuse - au cours des 12 derniers mois sur le territoire du pays ou le territoire administratif ou le compartiment- en conformité avec les recommandations du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'Organisation mondiale de la santé animale /
- *ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или компартмента - в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных Всемирной организации здравоохранения животных (МЭБ);*
- la peste bovine, péripneumonie contagieuse des bovins et de petit ruminant - au cours des 24 derniers mois sur le territoire du pays ou le territoire administratif conformément à la régionalisation/
- *чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного и мелкого рогатого скота - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- peste des petits ruminants - au cours des 36 derniers mois sur le territoire du pays ou d'un territoire administratif, conformément à la régionalisation/
- *чумы мелких жвачных - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- leucose enzootique - au cours des 12 derniers mois sur la ferme/
- *энзоотического лейкоза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;*
- *brucellose bovine, la tuberculose et la paratuberculose chez les bovins - au cours des 6 derniers mois sur* le territoire de l'établissement/
- бруцеллеза крупного рогатого скота, туберкулеза и паратуберкулёза крупного рогатого скота - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;
- brucellose ovine et caprine - au cours des 6 derniers mois sur le territoire de l'établissement/
- *бруцеллеза овец и коз - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;*
- variole ovine et caprine au cours des 6 derniers mois sur le territoire du pays ou d'un territoire administratif, conformément à la régionalisation/
- *оспы овец и коз- в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией. .*

4.3 le lait (produits laitiers) exportés / *экспортируемое молоко (молочные продукты):*
- ont subi un traitement thermique suffisant pour tuer les agents pathogènes dangereux pour la santé humaine / *прошли термическую обработку достаточную для уничтожения патогенных микроорганизмов, представляющих опасность для здоровья человека;*
- soumis à processus de raffinage, afin de garantir l'absence de la flore pathogène viable / *подвергнуты процессу переработки, в результате которой гарантируется отсутствие жизнеспособной патогенной флоры;*
- sont en bon état emballage d'usine / *имеют ненарушенную фабричную упаковку;*
- n'a pas modifié les caractéristiques organoleptiques / *не имеют измененные органолептические показатели.*

4.4 Le lait et les produits laitiers sont issus d'animaux qui n'ont pas reçu d'aliments contenant des protéines animales, à l'exception des protéines du lait / *Молоко и молочные продукты получены от животных, которые не получали корма, содержащие белки животных, за исключением молочных белков;*

4.5 Le lait et les produits laitiers ne contiennent pas des résidues de médicaments vétérinaires, antibiotiques, pesticides (dioxine, PCB), additifs, colorants, substances radioactives à des niveaux dépassant les seuils admis dans le cadre de la réglementation appliqué pour les produits laitiers destinés au marché local. / Молоко и молочные продукты не содержат ветеринарных препаратов, антибиотиков, пестицидов (диоксины, ПХБ и т.д.), пищевых добавок, красителей, антисептических продуктов и радиоактивных веществ в концентрациях, превышающих предельно допустимые значения, установленные законодательством для молочной продукции, поставляемой на местный рынок.

4.6 Le lait et les produits laitiers sont reconnus propres à la consommation humaine /*Молоко и молочные продукты признаны пригодными для употребления в пищу людям* ;

4.7 L'Etiquetage, l'emballage et les matériaux d'emballage sont à usage unique et sont conformes aux exigences adoptées dans le pays - importateur /*Маркировка, тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям, принятым в стране – импортере;*

4.8 Le moyen du transport est lavé et désenfecté en conformité avec les règles en vigueur dans la Fédération de Russie /
Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации.

Fait à
Место

Date
Дата

Cachet
Печать

La signature du vétérinaire officiel/ d'État
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Nom, fonction / *Ф.И.О. и должность*

Annotation / *Примечание:*

Le signature et le cachet doivent être d'une couleur différente que le formulaire de certificat/
Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата

Deputy Head of the Federal Service for
Veterinary and Phytosanitary Surveillance

Dr. Nikolay A. Vlasov